

**REPUBLIQUE**

**DE**

**VANUATU**



**REPUBLIC**

**OF**

**VANUATU**

*Noted.*

**JOURNAL OFFICIEL**

**OFFICIAL GAZETTE**

*21/01/02*

31 DECEMBRE 2001

NO. 33

31 DECEMBER 2001

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**LOIS**

LOI NO. 28 DE 2001 RELATIVE A LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE (MODIFICATION)

LOI NO. 29 DE 2001 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (MODIFICATION)

LOI NO. 30 DE 2001 RELATIVE A LA TAXE SUR LES CHEQUES (MODIFICATION)

LOI NO. 31 DE 2001 SUR LA REGLEMENTATION DE LA CIRCULATION ROUTIERE (MODIFICATION)

LOI NO. 32 DE 2001 PORTANT SUR LE REGLEMENT CONJOINT RELATIF A LA VENTE DES BOISSONS ALCOOLISEES (MODIFICATION)

LOI NO. 33 DE 2001 SUR LA BIERE (DROITS) (MODIFICATION)

LOI NO. 34 DE 2001 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE DOUANE A L'IMPORTATION (MODIFICATION)

LOI DE FINANCES (2002) NO. 35 DE 2001

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (2001) NO. 36 DE 2001

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ACTS**

VALUE ADDED TAX (AMENDMENT) ACT NO. 28 OF 2001

THE BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 29 OF 2001

THE CHEQUE TAX (AMENDMENT) ACT NO. 30 OF 2001

THE ROAD TRAFFIC (CONTROL) (AMENDMENT) ACT NO. 31 OF 2001

THE LIQUOR LICENCING (AMENDMENT) ACT NO. 32 OF 2001

THE BEER (AMENDMENT) ACT NO. 33 OF 2001

THE IMPORT DUTIES (CONSOLIDATION) (AMENDMENT) ACT NO. 34 OF 2001

THE APPROPRIATION (2002) ACT NO. 35 OF 2001

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2001) ACT NO. 36 OF 2001

**ARRETES****LOI NO. 53 DE 1989 SUR LA BIERE  
(DROITS)**

- ARRETE NO. 68 DE 2001 SUR LE DROIT EXIGIBLE POUR L'OCTROI DE PERMIS DE BRASSAGE (MODIFICATION)

**ORDERS****BEER ACT NO. 53 OF 1989**

- BEER LICENCE FEE (AMENDMENT)  
ORDER NO. 68 OF 2001

**CONTENTS****PAGE****IMMIGRATION ACT [CAP. 66]**

- ORDER OF REMOVAL FROM VANUATU

1

**VNPF ACT [CAP. 189]**

- APPOINTMENT

2

**COMPANIES ACT [CAP. 191]**

- LEGAL NOTICES

3 - 4

**REPUBLIC OF VANUATU**

**VALUE ADDED TAX  
AMENDMENT ACT NO. 28 OF 2001**

**Arrangement of Sections**

- 1. Amendments**
- 2. Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 31<sup>st</sup> December 2001

## VALUE ADDED TAX AMENDMENT ACT NO. 28 OF 2001

An act to amend the Value Added Tax Act No. 12 of 1998

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

**1 Amendments**

The Value Added Tax Act No. 12 of 1998 is amended as set out in the Schedule.

**2 Commencement**

This Act commences on the date on which it is published in the Gazette.

## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE VALUE ADDED TAX ACT NO. 12 OF 1998

**1. Section 2 (definition of Resident of Vanuatu)**

Delete "but does not include a company registered under the International Companies Act 1992".

**2. At the end of section 2**

Add

"(2) For the purposes of this Act, all amounts of money are to be expressed in terms of Vanuatu currency, and if any such amount is consideration in money for a supply, that amount is to be expressed in terms of Vanuatu currency as at the time of that supply."

**3. After subsection 3(3)**

Insert

"(3A) Subsection (3) does not apply in respect of any goods admitted as a temporary import under clause X.43 of Schedule 2, or clause X.65 of Schedule 2, of the Import Duties Consolidation Act [CAP 91] for use in an approved aid project if the Director is satisfied that those goods have been exported from Vanuatu by the registered person."

**4. Subsection 3(10)**

After "person" (second occurring), insert ", or an associated person of that person,".

**5. Subsection 3(11)**

After "person" (second occurring), insert ", or an associated person of an employee of that registered person,".

**6. Paragraph 41(3)(b)**

Repeal the paragraph, substitute

"(b) in respect of any obligation imposed under any other Act, failed to pay to the State any amount in whole or in part;".

**7. Clause 8 of the First Schedule**

Delete "31 December 2001", substitute "31 December 2002".

**8. Second Schedule**

Add at the end

"(x) X.34 relating to certain church supplies;".

**9. Clause 8 of the Third Schedule**

Repeal the clause, substitute

“(8) For the purposes of this Schedule the term “approved aid project” means an aid project for which the project Memorandum of Understanding, or other like document, approved by the Council of Ministers and lodged with the Minister contains specific provision for zero-rating under clause 7 of this Schedule.”.

**10. At the end of the Third Schedule**

Add

“(11) Any supply of services provided to overseas postal organisations for the delivery in Vanuatu of postal articles mailed outside Vanuatu.

(12) Any supply of services provided in relation to a vessel visiting Vanuatu if:

- (a) the services are supplied to a person who is not resident in Vanuatu at the time the services are performed; and
- (b) the vessel has been granted temporary import status under clause X.40 of Schedule 2 of the Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91]; and
- (c) the services are supplied within 3 months after the vessel arrived in Vanuatu or such longer period as the Director may consider appropriate.”.

Promulguée : 30/12/01  
Entrée en vigueur : 31/12/01

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO. 28 DE 2001 RELATIVE À LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi No. 12 de 1998 relative à la Taxe sur la Valeur Ajoutée.

**Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**1. Modifications**

La Loi No. 12 de 1998 relative à la Taxe sur la Valeur Ajoutée est modifiée telle qu'exposée à l'Annexe.

**2. Entrée en vigueur**

La présente Loi entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO. 28 DE 2001 RELATIVE À LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1. Modifications**
- 2. Entrée en vigueur**



## ANNEXE

### MODIFICATIONS DE LA LOI NO. 12 DE 1998 RELATIVE À LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

#### 1. Article 2 (définition de résident de Vanuatu)

Supprimer "exception d'une compagnie constituée aux termes de la Loi No. 32 de 1992 sur les Compagnies internationales".

#### 2. À la fin de l'article 2

Ajouter

"2) Aux fins de la présente loi, tous les montants d'argent doivent être exprimés en devise locale (Vatu), et si un tel montant est une considération en argent dans le cadre d'une prestation de services, ledit montant doit être exprimé en devise locale (Vatu) au moment de la prestation de service."

#### 3. Après le paragraphe 3.3)

Insérer

"3) Le paragraphe 3) ne s'applique pas aux produits admis comme importation temporaire en vertu de la clause X.43, ou de la clause X.65 de l'Annexe 2, de la Loi relative au Regroupement des droits d'importation (CAP.91) pour être utilisés dans le cadre d'un projet d'aide approuvé si le Directeur est convaincu que ces produits ont été exportés de Vanuatu par une personne enregistrée.

#### 4. Paragraphe 3.10)

Après "contribuable (deuxième apparition), insérer ", ou une personne associée à ce contribuable,".

#### 5. Paragraphe 3.11)

Après "personne (deuxième apparition), insérer ", ou une personne associée d'un employé de la personne enregistrée,".

#### 6. Alinéa 41. 3)b)

Supprimer l'alinéa, le remplacer par

"b) ne paie pas à l'État tout ou partie d'un montant dû aux termes de toute autre Loi ;".

#### 7. Clause 8 de l'Annexe 1

Supprimer "31 décembre 2001", remplacer par "31 décembre 2002".

#### 8. Annexe 2

Ajouter à la fin

"x) X.34 relative à certains objets de culte."

#### 9. Clause 8 de l'Annexe 3

Supprimer la clause, la remplacer par

"8) Aux fins de la présente Loi le terme "projet d'aide approuvé" désigne un projet d'aide approuvé pour lequel un protocole d'entente, ou tout autre document semblable, approuvé par le Conseil des Ministres et présenté aux Ministres contient des dispositions spécifiques concernant le taux nul en vertu de la clause 7 de la présente Annexe."

**9. À la fin de la troisième Annexe**

Ajouter

- "11) Toute prestation de services aux administrations des postes étrangères dans le cadre de la livraison à Vanuatu d'articles postaux provenant de l'étranger.
- 12) Toute prestation de services fournis en liaison aux vaisseaux et aéronefs visitant Vanuatu si :
- a) les services sont fournis à une personne étrangère lorsque la prestation de services a lieu ; et
  - b) le statut d'importation temporaire a été accordé au vaisseau ou aéronef en vertu de la clause X.40 de l'Annexe 2 de la Loi relative au Regroupement des droits d'importation (Cap. 91) ; et
  - c) les services sont fournis dans les trois mois qui suivent l'arrivée du vaisseau ou aéronef à Vanuatu ou une durée aussi longue selon que le Directeur peut le juger approprié."

**REPUBLIC OF VANUATU**

**BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 29 OF 2001**

**Arrangement of Sections**

1. Amendments
2. Commencement

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 1<sup>st</sup> January 2002

## **BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 29 OF 2001**

An Act to amend the Business Licence Act No. 19 of 1998

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

### **1 Amendments**

The Business Licence Act No. 19 of 1998 is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on 1 January 2002.

**Schedule**  
**Amendments of Business Licence Act No. 19 of 1998**

**1 Schedule 1**

- (a) Delete “5 100”(wherever occurring), substitute “5 253”;
- (b) Delete “10 200”(wherever occurring), substitute “10 506”;
- (c) Delete “20 400”(wherever occurring), substitute “21 012”;
- (d) Delete “91 800”(wherever occurring), substitute “100 000”;
- (e) Delete “204 000”, substitute “210 120”;
- (f) Delete “306 000”, substitute “315 180”;
- (g) Delete “5 100 000”, substitute “5 253 000”;
- (h) Delete “2.00%” (wherever occurring), substitute “5.00%”.



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO. 29 DE 2001 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (MODIFICATION)**

**Sommaire**

1. **Modification**
2. **Entrée en vigueur**

Promulguée: 30/12/01 RÉPUBLIQUE DE VANUATU  
Entrée en vigueur: 01/01/02

**LOI NO. 2<sup>e</sup> DE 2001 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (MODIFICATION)**

Modifiant la Loi No. 19 de 1998 sur les patentes commerciales

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant.**

**1. Modification**

La Loi No. 19 de 1998 sur les patentes commerciales est modifiée conformément à l'Annexe.

**2. Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 2002.

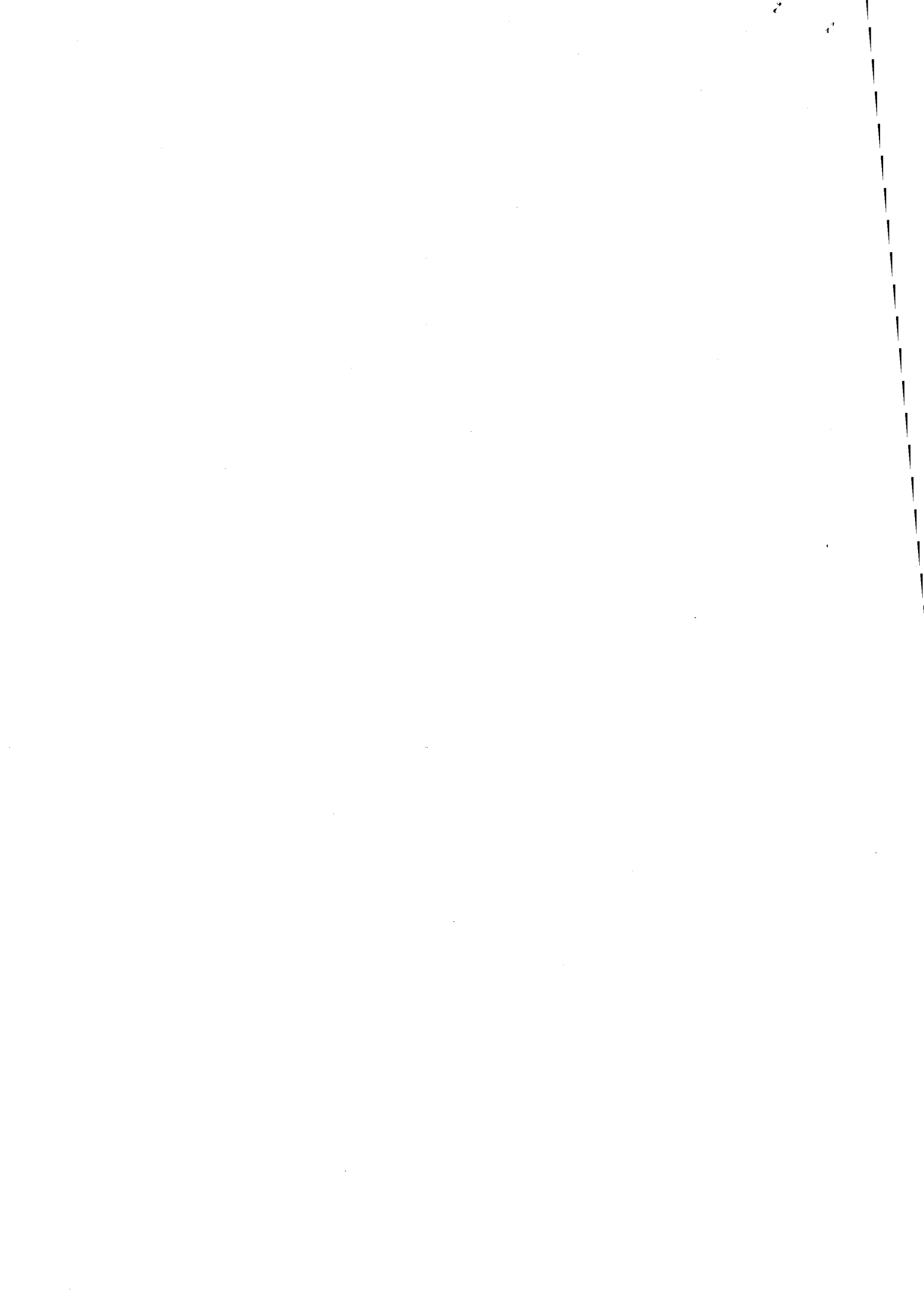


## ANNEXE

### MODIFICATION DE LA LOI NO. 19 DE 1998 SUR LES PATENTES COMMERCIALES

#### 1. **Annexe 1**

- a) Supprimer "5.000 VT" partout où il apparaît, remplacer par "5.253".
- b) Supprimer "10.200 VT" (partout où il apparaît), remplacer par "10.506".
- c) Supprimer "20.400 VT" (partout où il apparaît), remplacer par "21.012".
- d) Supprimer "91.800 VT" (partout où il apparaît), remplacer par "100.000".
- e) Supprimer "204.000 VT", remplacer par "210.120".
- f) Supprimer "306.000 VT", remplacer par "315.180".
- g) Supprimer "5.100.000 VT", remplacer par "5.253.000".
- h) Supprimer "2,00%" (partout où il apparaît), remplacer par "5,00%".



# **REPUBLIC OF VANUATU**

## **CHEQUE TAX AMENDMENT ACT NO. 30 OF 2001**

### **Arrangement of Sections**

- 1. Amendment**
- 2. Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 1<sup>st</sup> January 2002

## CHEQUE TAX AMENDMENT ACT NO. 30 OF 2001

An act to amend the Cheque Tax Act [CAP 181]

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

**1 Amendment**

The Cheque Tax Act [CAP 181] is amended as set out in the Schedule.

**2 Commencement**

This Act commences on 1 January 2002.

## **SCHEDULE**

### **AMENDMENT OF THE CHEQUE TAX ACT [CAP 181]**

**1. Section 2**

Delete "VT 10", substitute "VT 13".



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO 30 DE 2001 RELATIVE À LA TAXE SUR LES CHÈQUES (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1. Modification**
- 2. Entrée en vigueur**

Promulguée: 30/12/01 RÉPUBLIQUE DE VANUATU  
Entrée en vigueur: 01/01/02

**LOI NO. 30 DE 2001 RELATIVE À LA TAXE SUR LES CHÈQUES (MODIFICATION)**

Portant modification de la Loi No. 37 de 1984 relative à la Taxe sur les chèques.

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**1 Modification**

La Loi No. 37 de 1984 relative à la Taxe sur les chèques est modifiée telle qu'exposée à l'Annexe.

**2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entrera en vigueur le 1er janvier 2002.



## ANNEXE

### MODIFICATION DE LA LOI NO. 37 DE 1984 RELATIVE À LA TAXE SUR LES CHÈQUES

#### 1. Article 2

Supprimer "10 VT", le remplacer par "13 VT".

**REPUBLIC OF VANUATU**  
**ROAD TRAFFIC (CONTROL)**  
**(AMENDMENT) ACT NO.31 OF 2001**

**Arrangement of Sections**

1. Amendments
2. Commencement

**REPUBLIC OF VANUATU**

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 1<sup>st</sup> January 2002

**ROAD TRAFFIC (CONTROL)  
(AMENDMENT) ACT NO. 31 OF 2001**

An Act to amend the Road Traffic (Control) Act [CAP 29]

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

**1 Amendments**

The Road Traffic (Control) Act [CAP 29] is amended as set out in the Schedule.

**2 Commencement**

This Act commences on 1 January 2002.

## Schedule

### Amendments of the Road Traffic (Control) Act [CAP 29]

#### 1 Schedule 10

- (a) Delete “6,120”, substitute “6,732”;
- (b) Delete “8,160”, substitute “8,976”;
- (c) Delete “9,690”, substitute “10,659”;
- (d) Delete “10,200”, substitute “11,220”;
- (e) Delete “13,260”, substitute “14,586”;
- (f) Delete “17,850”, substitute “19,635”;
- (g) Delete “19,380”, substitute “21,318”;
- (h) Delete “22,950”, substitute “25,245”;
- (i) Delete “25,500”, substitute “38,000”;
- (j) Delete “28,560”, substitute “31,416”;
- (k) Delete “36,720”, substitute “40,392”;
- (l) Delete “51,000”, substitute “60,000”;
- (m) Delete “61,200”, substitute “85,000”.

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO. 31 DE 2001 SUR LA RÉGLEMENTATION DE LA CIRCULATION  
ROUTIÈRE (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1. Modifications**
- 2. Entrée en vigueur**

Promulguée:  
Entrée en vigueur:

30/12/01  
01/01/02

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO. 31 DE 2001 SUR LA RÉGLEMENTATION DE LA CIRCULATION  
ROUTIÈRE (MODIFICATION)**

Portant modification du Règlement conjoint No. 4 de 1962 sur la Réglementation de la circulation routière.

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**1 Modifications**

Le Règlement conjoint No. 4 de 1962 sur la Réglementation de la circulation routière est modifié tel qu'exposé à l'Annexe.

**2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entrera en vigueur le 1er janvier 2002.

## ANNEXE

### Modifications du Règlement conjoint No. 4 de 1962 sur la Réglementation de la circulation routière

#### 1 Annexe 10

- a) Supprimer "6.120", le remplacer par "6.732" ;
- b) Supprimer "8.160", le remplacer par "8.976" ;
- c) Supprimer "9.690", le remplacer par "10.659" ;
- d) Supprimer "10.200", le remplacer par "11.220" ;
- e) Supprimer "13.260", le remplacer par "14.586" ;
- f) Supprimer "17.850", le remplacer par "19.635" ;
- g) Supprimer "19.380", le remplacer par "21.318" ;
- h) Supprimer "22.950", le remplacer par "25.245" ;
- i) Supprimer "25.500", le remplacer par "38.000" ;
- j) Supprimer "28.560", le remplacer par "31.416" ;
- k) Supprimer "36.720", le remplacer par "40.392" ;
- l) Supprimer "51.000 », le remplacer par "60.000" ;
- m) Supprimer "61.200", le remplacer par "85.000".

**REPUBLIC OF VANUATU**

**LIQUOR LICENSING (AMENDMENT) ACT NO. 32 OF 2001**

**Arrangement of Sections**

1. Amendments
2. Commencement



# REPUBLIC OF VANUATU

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 1<sup>st</sup> January 2002

## LIQUOR LICENSING (AMENDMENT) ACT NO. 32 OF 2001

An Act to amend the Liquor Licensing Act [CAP 52]

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

### **1 Amendments**

The Liquor Licensing Act [CAP 52] is amended as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on 1 January 2002.

## Schedule

### Amendments of the Liquor Licensing Act [CAP 52]

#### 1 Schedule 15

- (a) Delete “2,750”, substitute “3,094”;
- (b) Delete “13,200” (twice occurring), substitute “14,850”;
- (c) Delete “16,500”, substitute “18,562”;
- (d) Delete “22,000”, substitute “27,225”;
- (e) Delete “27,500”, substitute “30,938”;
- (f) Delete “33,000” (wherever occurring), substitute “37,125”;
- (g) Delete “44,000” (twice occurring), substitute “49,500”;
- (h) Delete “49,500” (twice occurring), substitute “55,688”;
- (i) Delete “55,000”, substitute “61,875”;
- (j) Delete “66,000” (twice occurring), substitute “74,250”;
- (k) Delete “84,700”, substitute “95,288”;
- (l) Delete “93,500”, substitute “105, 188”.

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO 32 DE 2001 PORTANT SUR LE RÈGLEMENT CONJOINT RELATIF À LA VENTE DES BOISSONS  
ALCOOLISÉES (MODIFICATION)**

**Sommaire**

1. **Modifications**
2. **Entrée en vigueur**

Promulgué: 30/12/01  
Entrée en vigueur: 01/01/02

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO 32 DE 2001 PORTANT SUR LE RÈGLEMENT CONJOINT RELATIF À LA VENTE DES BOISSONS  
ALCOOLISÉES (MODIFICATION)**

Modifiant le Règlement conjoint No. 18 de 1968 relatif à la vente des boissons alcoolisées

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**1. Modification**

Le Règlement conjoint No. 18 de 1968 relatif à la vente des boissons alcoolisées est modifié conformément à l'Annexe.

**2. Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 2002.

## ANNEXE

### MODIFICATION DU RÈGLEMENT CONJOINT NO. 18 de 1968 RELATIF À LA VENTE DES BOISSONS ALCOOLISÉES

#### 1. Annexe 15

- a) Supprimer "2.750", remplacer par "3.094" ;
- b) Supprimer "13.200" (deux fois où il apparaît), remplacer par "14.850" ;
- c) Supprimer "16.500", remplacer par "18.562" ;
- d) Supprimer "22.000", remplacer par "27.225" ;
- e) Supprimer "27.500", remplacer par "30.938" ;
- f) Supprimer "33.000" (partout où il apparaît), remplacer par "37.125" ;
- g) Supprimer "44.000" (deux fois où il apparaît), remplacer par "49.500" ;
- h) Supprimer "49.500" (deux fois où il apparaît), remplacer par "55.688" ;
- i) Supprimer "55.000", remplacer par "61.875" ;
- j) Supprimer "66.000" (deux fois où il apparaît), remplacer par "74.250" ;
- k) Supprimer "84.700", remplacer par "95.288" ;
- l) Supprimer "93.500", remplacer par "105.188".

# **REPUBLIC OF VANUATU**

## **BEER AMENDMENT ACT NO. 33 OF 2001**

### **Arrangement of Sections**

- 1. Amendment**
- 2. Commencement**

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent                    30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement        1st January 2002

## BEER AMENDMENT ACT NO. 33 OF 2001

An act to amend the Beer Act No. 53 of 1989

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

- 1    Amendment**  
The Beer Act No. 53 of 1989 is amended as set out in the Schedule.
  
- 2    Commencement**  
This Act commences on 1 January 2002.

## **SCHEDULE**

### **AMENDMENT OF THE BEER ACT NO. 53 OF 1989**

**1. Schedule 1**

Delete "VT 83 per litre", substitute "VT 100 per litre".



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO. 33 DE 2001 SUR LA BIÈRE (DROITS) (MODIFICATION)**

**Sommaire**

- 1. Modification**
- 2. Entrée en vigueur**

Promulguée:  
Entrée en vigueur:

30/12/01  
01/01/02

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO. 33 DE 2001 SUR LA BIÈRE (DROITS) (MODIFICATION)**

Modifiant la Loi No. 53 de 1989 sur la bière (droits)

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant.**

- 1. Modification**  
La Loi No. 53 de 1989 sur la bière (droits) est modifiée conformément à l'Annexe.
- 2. Entrée en vigueur**  
La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 2002.

## **ANNEXE**

### **MODIFICATION DE LA LOI NO. 53 DE 1989 SUR LA BIÈRE (DROITS)**

- 1. Annexe 1**  
Supprimer "83 VT par litre", remplacer par "100 VT par litre".

**REPUBLIC OF VANUATU**

**IMPORT DUTIES (CONSOLIDATION)  
(AMENDMENT) ACT NO. 34 OF 2001**

**Arrangement of Sections**

1. Amendments
2. Commencement.

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent                    30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement        1<sup>st</sup> January 2002

## **IMPORT DUTIES (CONSOLIDATION) (AMENDMENT) ACT NO. 34 OF 2001**

An Act to amend the Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91].

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

### **1        Amendments**

The Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91] is amended as set out in the Schedule.

### **2        Commencement**

This Act commences on 1 January 2002.

## Schedule

### Amendments of Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91]

#### 1 Schedule 1 of the Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91]

Schedule 1 of the Import Duties (Consolidation) Act [CAP 91] is amended by deleting from that Schedule for each tariff item in Column 1 of the Table the current rate of duty set out in Column 2 of the Table and substituting the new rate of duty set out in Column 3 of the Table.

TABLE		
Column 1 Tariff Item	Column 2 Current rate of duty	Column 3 New rate of duty
0101.1100	Free	5%
0101.1900	Free	5%
0101.2000	Free	5%
0102.1000	Free	5%
0102.9000	Free	5%
0103.1000	Free	5%
0103.9100	Free	5%
0103.9200	Free	5%
0104.1000	Free	5%
0104.2000	Free	5%
0105.1100	Free	5%
0105.1200	Free	5%
0105.1900	Free	5%
0105.9200	Free	5%
0105.9300	Free	5%
0105.9900	Free	5%
0501.0000	Free	5%
0502.1000	Free	5%
0502.9000	Free	5%
0503.0000	Free	5%
0504.0000	Free	5%
0505.1000	Free	5%
0505.9000	Free	5%
0506.1000	Free	5%
0506.9000	Free	5%
0507.1000	Free	5%
0507.9000	Free	5%
0508.0000	Free	5%

0509.0000	Free	5%
0510.0000	Free	5%
0511.1000	Free	5%
0511.9100	Free	5%
0511.9900	Free	5%
1501.0000	Free	5%
1502.0000	Free	5%
1503.0000	Free	5%
1504.1000	Free	5%
1504.2000	Free	5%
1504.3000	Free	5%
1505.1000	Free	5%
1505.9000	Free	5%
1506.0000	Free	5%
1507.1000	20 Vt/l	22 Vt/l
1507.9000	20 Vt/l	22 Vt/l
1508.1000	20 Vt/l	22 Vt/l
1508.9000	20 Vt/l	22 Vt/l
1509.1000	20 Vt/l	22 Vt/l
1509.9000	20 Vt/l	22 Vt/l
1510.0000	20 Vt/l	22 Vt/l
1511.1000	20 Vt/l	22 Vt/l
1511.9000	20 Vt/l	22 Vt/l
1512.1100	20 Vt/l	22 Vt/l
1512.1900	20 Vt/l	22 Vt/l
1512.2100	20 Vt/l	22 Vt/l
1512.2900	20 Vt/l	22 Vt/l
1513.1100	20 Vt/l	22 Vt/l
1513.1900	20 Vt/l	22 Vt/l
1513.2100	20 Vt/l	22 Vt/l
1513.2900	20 Vt/l	22 Vt/l
1514.1000	20 Vt/l	22 Vt/l
1514.9000	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.1100	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.1900	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.2100	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.2900	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.3000	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.4000	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.5000	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.6000	20 Vt/l	22 Vt/l
1515.9000	20 Vt/l	22 Vt/l

1516.1000	20 Vt/l	22 Vt/l
1516.2000	20 Vt/l	22 Vt/l
1517.1000	Free	5%
1517.9000	Free	5%
1518.0000	Free	5%
1520.0000	Free	5%
1521.1000	Free	5%
1521.9000	Free	5%
1522.0000	Free	5%
2202.1000	100 Vt/l	107 Vt/l
2202.9000	100 Vt/l	107 Vt/l
2203.0010	265 Vt/l	286 Vt/l
2203.0090	280 Vt/l	302 Vt/l
2204.1000	322 Vt/l	355 Vt/l
2204.2100	265 Vt/l	355 Vt/l
2204.2900	265 Vt/l	355 Vt/l
2204.3000	161 Vt/l	355 Vt/l
2205.1000	348 Vt/l	372 Vt/l
2205.9000	348 Vt/l	372 Vt/l
2206.0000	182 Vt/l	355 Vt/l
2207.1000	1500 Vt/l	1605 Vt/l
2207.2000	Free	1605 Vt/l
2208.1000	1450 Vt/l	1500 Vt/l
2208.2000	1185 Vt/l	1385 Vt/l
2208.3010	291 Vt/l	500 Vt/l
2208.3020	1 081 Vt/l	1,200 Vt/l
2208.3030	1 185 Vt/l	1,385 Vt/l
2208.4010	291 Vt/l	500 Vt/l
2208.4020	1,081 Vt/l	1,200 Vt/l
2208.4030	1,294 Vt/l	1,385 Vt/l
2208.5010	291 Vt/l	500 Vt/l
2208.5020	1,081 Vt/l	1,200 Vt/l



2208.5030	1,294 Vt/l	1,385 Vt/l
2208.6010	291 Vt/l	500 Vt/l
2208.6020	1,081 Vt/l	1,200 Vt/l
2208.6030	1,294 Vt/l	1,385 Vt/l
2208.7010	291 Vt/l	500 Vt/l
2208.7020	1,081 Vt/l	1,200 Vt/l
2208.7030	1,294 Vt/l	1,385 Vt/l
2208.9010	291 Vt/l	500 Vt/l
2208.9020	1,081 Vt/l	1,200 Vt/l
2208.9030	1,294 Vt/l	1,385 Vt/l
2208.9040	1,617 Vt/l	1,650 Vt/l
2401.1000	3,420 Vt/kg	3,600 Vt/kg
2401.2000	3,420 Vt/kg	3,600 Vt/kg
2401.3000	3,420 Vt/kg	3,600 Vt/kg
2402.1000	14,586 Vt/kg	15,315 Vt/kg
2402.2000	12,868 Vt/kg	15,315 Vt/kg
2402.9000	4,572 Vt/kg	15,315 Vt/kg
2403.1000	4,572 Vt/kg	4,892 Vt/kg
2403.2000	4,464 Vt/kg	4,892 Vt/kg
2403.9100	10,032 Vt/kg	10,500 Vt/kg
2403.9900	10,032 Vt/kg	10,500 Vt/kg
2601.1100	Free	5%
2601.1200	Free	5%
2601.2000	Free	5%
2602.0000	Free	5%
2603.0000	Free	5%
2604.0000	Free	5%
2605.0000	Free	5%
2606.0000	Free	5%
2607.0000	Free	5%
2608.0000	Free	5%
2609.0000	Free	5%
2610.0000	Free	5%
2611.0000	Free	5%
2612.1000	Free	5%
2612.2000	Free	5%
2613.1000	Free	5%
2613.9000	Free	5%
2614.0000	Free	5%
2615.1000	Free	5%
2615.9000	Free	5%

2616.1000	Free	5%
2616.9000	Free	5%
2617.1000	Free	5%
2617.9000	Free	5%
2618.0000	Free	5%
2619.0000	Free	5%
2620.1100	Free	5%
2620.1900	Free	5%
2620.2000	Free	5%
2620.3000	Free	5%
2620.4000	Free	5%
2620.5000	Free	5%
2620.9000	Free	5%
2621.0000	Free	5%
3101.0000	Free	5%
3102.1000	Free	5%
3102.2100	Free	5%
3102.2900	Free	5%
3102.3000	Free	5%
3102.4000	Free	5%
3102.5000	Free	5%
3102.6000	Free	5%
3102.7000	Free	5%
3102.8000	Free	5%
3102.9000	Free	5%
3103.1000	Free	5%
3103.2000	Free	5%
3103.9000	Free	5%
3104.1000	Free	5%
3104.2000	Free	5%
3104.3000	Free	5%
3104.9000	Free	5%
3105.1000	Free	5%
3105.2000	Free	5%
3105.3000	Free	5%
3105.4000	Free	5%
3105.5100	Free	5%
3105.5900	Free	5%
3105.6000	Free	5%
3105.9000	Free	5%

**2**     **Schedule III (paragraph (b) of clause X.1)**  
After “quantity”, insert “ and value”.

**3**     **After clause X.1 of Schedule III**  
Insert

**“GOODS IMPORTED UNDER APPROVED DEVELOPMENT PROJECT AGREEMENTS**

If:

- (a)     a person is a party to an agreement with the Government for a development project; and
- (b)     the agreement is likely to contribute significantly to the economic development of Vanuatu; and
- (a)     the person imports goods into Vanuatu;

the Director may, subject to the prior approval of the Council of Ministers, exempt the goods from customs duty otherwise payable or approve a reduction of customs duty otherwise payable in respect of the goods. The amount of any reduction is to be determined in writing by the Director.”.

## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

### LOI NO. 34 DE 2001 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE DOUANE À L'IMPORTATION (MODIFICATION)

#### Sommaire

1. Modifications
2. Entrée en vigueur

**Promulguée:** 30/12/01  
**Entrée en vigueur:** 01/01/02

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI No. 34 DE 2001 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE DOUANE À L'IMPORTATION  
(MODIFICATION)**

Portant modification du Règlement conjoint No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douane à l'importation modifié ("Loi cadre").

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

**1 Modifications**

Le Règlement conjoint No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douane à l'importation est modifié selon l'Annexe.

**2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 2002.

## Annexe

### Modification du Règlement conjoint No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douane à l'importation ("Loi cadre")

#### L'Annexe 1 du Règlement conjoint No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douane à l'importation

L'Annexe 1 du Règlement conjoint No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douane à l'importation est modifiée en y abrogeant à chaque poste tarifaire de la colonne 1 du Tableau le taux actuel de droit prévu à la colonne 2 du Tableau et en le remplaçant par le nouveau taux de droit prévu à la colonne 3 du Tableau.

**TABLEAU**

Colonne 1 Poste tarifaire	Colonne 2 Taux actuel des droits	Colonne 3 Nouveau taux de droit
0101.1100	ex.	5%
0101.1900	ex.	5%
0101.2000	ex.	5%
0102.1000	ex.	5%
0102.9000	ex.	5%
0103.1000	ex.	5%
0103.9100	ex.	5%
0103.9200	ex.	5%
0104.1000	ex.	5%
0104.2000	ex.	5%
0105.1100	ex.	5%
0105.1200	ex.	5%
0105.1900	ex.	5%
0105.9200	ex.	5%
0105.9300	ex.	5%
0105.9900	ex.	5%
0501.0000	ex.	5%
0502.1000	ex.	5%
0502.9000	ex.	5%
0503.0000	ex.	5%
0504.0000	ex.	5%
0505.1000	ex.	5%
0505.9000	ex.	5%
0506.1000	ex.	5%
0506.9000	ex.	5%
0507.1000	ex.	5%
0507.9000	ex.	5%
0508.0000	ex.	5%
0509.0000	ex.	5%
0510.0000	ex.	5%
0511.1000	ex.	5%
0511.9100	ex.	5%
0511.9900	ex.	5%

501.0000	ex.	5%
502.0000	ex.	5%
503.0000	ex.	5%
504.1000	ex.	5%
504.2000	ex.	5%
504.3000	ex.	5%
505.1000	ex.	5%
505.9000	ex.	5%
506.0000	ex.	5%
1507.1000	20 VT/I	22 VT/I
1507.9000	20 VT/I	22 VT/I
1508.1000	20 VT/I	22 VT/I
1508.9000	20 VT/I	22 VT/I
1509.1000	20 VT/I	22 VT/I
1509.9000	20 VT/I	22 VT/I
1510.0000	20 VT/I	22 VT/I
1511.1000	20 VT/I	22 VT/I
1511.9000	20 VT/I	22 VT/I
1512.1100	20 VT/I	22 VT/I
1512.1900	20 VT/I	22 VT/I
1512.2100	20 VT/I	22 VT/I
1512.2900	20 VT/I	22 VT/I
1513.1100	20 VT/I	22 VT/I
1513.1900	20 VT/I	22 VT/I
1513.2100	20 VT/I	22 VT/I
1513.2900	20 VT/I	22 VT/I
1514.1000	20 VT/I	22 VT/I
1514.9000	20 VT/I	22 VT/I
1515.1100	20 VT/I	22 VT/I
1515.1900	20 VT/I	22 VT/I
1515.2100	20 VT/I	22 VT/I
1515.2900	20 VT/I	22 VT/I
1515.3000	20 VT/I	22 VT/I
1515.4000	20 VT/I	22 VT/I
1515.5000	20 VT/I	22 VT/I
1515.6000	20 VT/I	22 VT/I
1515.9000	20 VT/I	22 VT/I
1516.1000	20 VT/I	22 VT/I
1516.2000	20 VT/I	22 VT/I
1517.1000	ex.	5%
1517.9000	ex.	5%
1518.0000	ex.	5%
1520.0000	ex.	5%
1521.1000	ex.	5%
1521.9000	ex.	5%

1522.0000	ex.	5%
2202.1000	100 VT/l	107 VT/l
2202.9000	100 VT/l	107 VT/l
2203.0010	265 VT/l	286 VT/l
2203.0090	280 VT/l	302 VT/l
2204.1000	322 VT/l	355 VT/l
2204.2100	265 VT/l	355 VT/l
2204.2900	265 VT/l	355 VT/l
2204.3000	161 VT/l	355 VT/l
2205.1000	348 VT/l	372 VT/l
2205.9000	348 VT/l	372 VT/l
2206.0000	182 VT/l	355 VT/l
2207.1000	1500 VT/l	1 605 VT/l
2207.2000	ex.	1 605 VT/l
2208.1000	1450 VT/l	1 500 VT/l
2208.2000	1185 VT/l	1 385 VT/l
2208.3010	291 VT/l	500 VT/l
2208.3020	1081 VT/l	1 200 VT/l
2208.3030	1 185 VT/l	1 385 VT/l
2208.4010	291 VT/l	500 VT/l
2208.4020	1 081 VT/l	1 200 VT/l
2208.4030	1 294 VT/l	1 385 VT/l
2208.5010	291 VT/l	500 VT/l
2208.5020	1 081 VT/l	1 200 VT/l
2208.5030	1 294 VT/l	1 385 VT/l
2208.6010	291 VT/l	500 VT/l
2208.6020	1 081 VT/l	1 200 VT/l
2208.6030	1 294 VT/l	1 385 VT/l
2208.7010	291 VT/l	500 VT/l
2208.7020	1 081 VT/l	1 200 VT/l
2208.7030	1 294 VT/l	1 385 VT/l
2208.9010	291 VT/l	500 VT/l
2208.9020	1 081 VT/l	1 200 VT/l
2208.9030	1 294 VT/l	1 385 VT/l
2208.9040	1 617 VT/l	1 650 VT/l
2401.1000	3 420 VT/kg	3 600 VT/kg
2401.2000	3 420 VT/kg	3 600 VT/kg
2401.3000	3 420 VT/kg	3 600 VT/kg
2402.1000	14 586 VT/kg	15 315 VT/kg
2402.2000	12 868 VT/kg	15 315 VT/kg
2402.9000	4 572 VT/kg	15 315 VT/kg



2403.1000	4 572 VT/kg	4 892 VT/kg
2403.2000	4 464 VT/kg	4 892 VT/kg
2403.9100	10 032 VT/kg	10 500 VT/kg
2403.9900	10 032 VT/kg	10 500 VT/kg
2601.1100	ex.	5%
2601.1200	ex.	5%
2601.2000	ex.	5%
2602.0000	ex.	5%
2603.0000	ex.	5%
2604.0000	ex.	5%
2605.0000	ex.	5%
2606.0000	ex.	5%
2607.0000	ex.	5%
2608.0000	ex.	5%
2609.0000	ex.	5%
2610.0000	ex.	5%
2611.0000	ex.	5%
2612.1000	ex.	5%
2612.2000	ex.	5%
2613.1000	ex.	5%
2613.9000	ex.	5%
2614.0000	ex.	5%
2615.1000	ex.	5%
2615.9000	ex.	5%
2616.1000	ex.	5%
2616.9000	ex.	5%
2617.1000	ex.	5%
2617.9000	ex.	5%
2618.0000	ex.	5%
2619.0000	ex.	5%
2620.1100	ex.	5%
2620.1900	ex.	5%
2620.2000	ex.	5%
2620.3000	ex.	5%
2620.4000	ex.	5%
2620.5000	ex.	5%
2620.9000	ex.	5%
2621.0000	ex.	5%
3101.0000	ex.	5%
3102.1000	ex.	5%
3102.2100	ex.	5%
3102.2900	ex.	5%
3102.3000	ex.	5%
3102.4000	ex.	5%
3102.5000	ex.	5%
3102.6000	ex.	5%
3102.7000	ex.	5%
3102.8000	ex.	5%
3102.9000	ex.	5%
3103.1000	ex.	5%

3103.2000	ex.	5%
3103.9000	ex.	5%
3104.1000	ex.	5%
3104.2000	ex.	5%
3104.3000	ex.	5%
3104.9000	ex.	5%
3105.1000	ex.	5%
3105.2000	ex.	5%
3105.3000	ex.	5%
3105.4000	ex.	5%
3105.5100	ex.	5%
3105.5900	ex.	5%
3105.6000	ex.	5%
3105.9000	ex.	5%

**Annexe III (alinéa (b) de la clause X.1)**

Après "quantité", insérer "et valeur".

**Après clause X.1 de l'Annexe III**

Insérer

**"BIENS IMPORTÉS DANS LE CADRE D'UN PROJET DE DÉVELOPPEMENT APPROUVÉ**

Lorsque :

- a) Une personne participe à un accord avec l'État en vue d'un projet de développement ;
- b) l'accord contribuera probablement beaucoup au développement économique de Vanuatu ; et
- c) la personne importe des biens,

le Directeur peut, sous réserve de l'approbation préalable du Conseil des Ministre, exempter les biens des droits de douane autrement exigibles ou approuver une réduction des droits de douane autrement exigibles sur les biens. Le montant de toute réduction doit être établi par écrit par le Directeur."

**REPUBLIC OF VANUATU**

**APPROPRIATION (2002) ACT NO. 35 OF 2001**

**Arrangement of Sections**

1. Appropriation
2. Commencement.

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 1st January 2002

## APPROPRIATION (2002) ACT NO. 35 OF 2001

An Act to provide for the appropriation of funds for the services of the Government for the year ending on 31 December 2002.

Be it enacted by the President and Parliament as follows -

### **1 Appropriation**

The amount of VT 9,218,709,000 is to be issued from the public funds of the Government of the Republic of Vanuatu for the year ending on 31 December 2002 and is appropriated as set out in the Schedule.

### **2 Commencement**

This Act commences on 1 January 2002.

**SCHEDULE/ANNEXE**

**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

PARLIAMENTARY APPROPRIATION 2002 / APPROUVÉ PAR LE PARLEMENT POUR 2002

CODE	DEPARTMENT / MINISTRY SERVICE / MINISTERE	Available From Public Funds Du Fonds de Recettes	Loans Drawn Down 2002 Prêts reçu en 2002	Parliamentary Appropriation 2002 Approuvé par le Parlement pour 2002
1	PRESIDENT OF THE REPUBLIC PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE	18,973,000		18,973,000
02	PARLIAMENT ( THE CLERK ) PARLEMENT (LE SECRÉTAIRE)	363,143,000		363,143,000
03	OMBUDSMAN MÉDIATEUR	38,925,000		38,925,000
04	MALVATUMAURI MALVATUMAURI	10,220,000		10,220,000
05	NATIONAL AUDIT OFFICE BUREAU DU CONTRÔLEUR GÉNÉRAL DES COMPTES	27,027,000		27,027,000
12	PUBLIC PROSECUTOR PROCUREUR GÉNÉRAL	20,565,000		20,565,000
13	PUBLIC SOLICITOR AVOCAT PUBLIC	12,728,000		12,728,000
14	JUDICIARY SERVICES JUDICIAIRES	56,564,000		56,564,000
19	PUBLIC SERVICE COMMISSION COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	87,693,000		87,693,000
	<b>TOTAL CONSTITUTIONAL TOTAL ORG.CONSTITUTIONNELS</b>	<b>636,838,000</b>		<b>636,838,000</b>
10	PRIME MINISTERS CABINET CABINET DU PREMIER MINISTRE	59,242,000		59,242,000
08	WOMEN'S AFFAIRS CONDITION FÉMININE	9,766,000		9,766,000
09	STRATEGIC MANAGEMENT SERVICE DE GESTION STRATÉGIQUE	11,564,000		11,564,000
11	STATE LAW OFFICE CABINET JURIDIQUE DE L' ÉTAT	29,058,000		29,058,000
18	LANGUAGE SERVICES SERVICES LINGUISTIQUES	14,914,000		14,914,000
	<b>TOTAL PRIME MINISTER TOTAL PREMIER MINISTRE</b>	<b>124,644,000</b>		<b>124,644,000</b>
07	MIN. FOR COMPREHENSIVE REFORM MINISTRE DE LA RÉFORME GLOBALE	18,020,000		18,020,000
	<b>MIN. FOR COMPREHENSIVE REFORM MINISTRE DE LA RÉFORME GLOBALE</b>	<b>18,020,000</b>		<b>18,020,000</b>
41	MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS MINISTRE D'AFFAIRES ÉTRANGERES	21,020,000		21,020,000
44	DEPT OF FOREIGN AFFAIRS SERVICE DES AFFAIRES ÉTRANGERES	125,200,000		125,200,000
	<b>MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS MINISTRE D'AFFAIRES ÉTRANGERES</b>	<b>146,220,000</b>		<b>146,220,000</b>
23	INTERNAL AFFAIRS CABINET MINISTRE DE L'INTERIEUR	29,741,000		29,741,000
24	PROVINCIAL AFFAIRS BUREAU DES AFFAIRES PROVINCIALES	250,987,000		250,987,000
26	POLICE & SECURITY POLICE ET SÉCURITÉ	553,973,000		553,973,000
27	LABOUR INSPECTION DU TRAVAIL	27,900,000		27,900,000
28	ELECTORAL OFFICE BUREAU ÉLECTORAL	39,029,000		39,029,000
29	CIVIL STATUS & ARCHIVES ETAT CIVIL & ARCHIVES	7,639,000		7,639,000
45	IMMIGRATION SERVICE DE L'IMMIGRATION	39,081,000		39,081,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS TOTAL MINISTRE DE L' INTERIEUR</b>	<b>948,360,000</b>		<b>948,360,000</b>
34	FINANCE CABINET CABINET DES FINANCES	39,080,000		39,080,000
15	DEPARTMENT OF ECONOMIC & SOCIAL DEV. SERVICE DU DÉV. ECONOMIQUE ET SOCIAL	23,952,000		23,952,000

**SCHEDULE/ANNEXE**  
**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU**  
**GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU**  
**PARLIAMENTARY APPROPRIATION 2002 / APPROUVÉ PAR LE PARLEMENT POUR 2002**

CODE	DEPARTMENT / MINISTRY SERVICE / MINISTERE	Available From Public Funds Du Fonds de Recettes	Loans Drawn Down 2002 Prêts reçu en 2002	Parliamentary Appropriation 2002 Approuvé par le Parlement pour 2002
18	STATISTICS STATISTIQUES	23,771,000		23,771,000
35	FINANCE & ECONOMIC MANAGEMENT FINANCE & GESTION ÉCONOMIQUE	1,842,801,000		1,842,801,000
36	CUSTOMS AND EXCISE DOUANES ET CONTRIBUTIONS INDIRECTES	422,204,000		422,204,000
37	INFORMATION TECHNOLOGY INFORMATIQUE	66,575,000		66,575,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC MANAGEMENT</b>			
	<b>TOTAL MIN. DES FINANCES ET DE LA GESTION ÉCONOMIQUE</b>	<b>2,418,383,000</b>		<b>2,418,383,000</b>
43	TRADE, TOURISM, BUS. DEV. CABINET CABINET COMMERCE TOURISME & DÉV. DE L'ENTREPRISE	31,381,000		31,381,000
32	VANUATU FOREIGN INVESTMENT BOARD OFFICE DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS DE VANUATU	11,775,000		11,775,000
38	CO-OPERATIVES & RURAL BUS. DEVELOPMENT COOPÉRATIVES & DÉV. DES ENTREPRISES RURALES	32,301,000		32,301,000
39	TRADE, INDUSTRY & INVESTMENT COMMERCE, INDUSTRIE ET INVESTISSEMENT	20,566,000		20,566,000
40	NAT. TOURISM DEVELOP. OFFICE BUREAU NATIONAL DU DÉV. DU TOURISME	8,773,000		8,773,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF TRADE, TOURISM &amp; BUSINESS DEVELOPMENT</b>			
	<b>TOTAL MIN. DU COMMERCE, TOURISME &amp; DÉV. DE L'ENTREPRISE</b>	<b>104,796,000</b>		<b>104,796,000</b>
22	MIN. FOR NI VANUATU BUSINESS MINISTRE DE LA PROMOTION DES ENTREPRISES VANUATUANES	17,914,000		17,914,000
	<b>MIN. FOR NI VANUATU BUSINESS MINISTRE DE LA PROMOTION DES ENTREPRISES VANUATUANES</b>	<b>17,914,000</b>		<b>17,914,000</b>
60	HEALTH CABINET MINISTRE DE LA SANTÉ	19,920,000		19,920,000
61	HEALTH SERVICES SERVICE DE LA SANTÉ	916,320,000		916,320,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF HEALTH TOTAL MINISTERE DE LA SANTÉ</b>	<b>936,240,000</b>		<b>936,240,000</b>
51	EDUC. & YOUTH AFFAIRS CABINET MIN.ÉDUCATION, JEUNESSE & SPORTS	19,920,000		19,920,000
54	EDUCATION, YOUTH AND SPORTS ÉDUCATION, JEUNESSE & SPORTS	2,021,492,000		2,021,492,000
	<b>TOTAL MIN. OF EDUCATION, YOUTH &amp; SPORTS TOTAL MIN.ÉDUCATION, JEUNESSE ET SPORTS</b>	<b>2,041,412,000</b>		<b>2,041,412,000</b>
59	MINISTER ASSISTING YOUTH EMPLOYMENT OPPORTUNITY MINISTRE DÉLÉGUÉ DE LA JEUNESSE ET A LA PROMOTION DE L'EMPLOI	19,220,000		19,220,000
	<b>MINISTER ASSISTING YOUTH EMPLOYMENT OPPORTUNITY MINISTRE DÉLÉGUÉ DE LA JEUNESSE ET A LA PROMOTION DE L'EMPLOI</b>	<b>19,220,000</b>		<b>19,220,000</b>
46	AGRIC, FOREST & FISHERY CABINET CABINET DE L'AGRIC., SYCULTURE, PÊCHES	19,921,000		19,921,000
47	AGRICULTURE DEPARTMENT SERVICE DE L'AGRICULTURE	89,125,000		89,125,000

**SCHEDULE/ANNEXE**  
**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU**  
**GOVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU**  
**PARLIAMENTARY APPROPRIATION 2002 / APPROUVÉ PAR LE PARLEMENT POUR 2002**

CODE	DEPARTMENT / MINISTRY SERVICE / MINISTERE	Available From Public Funds Du Fonds de Recettes	Loans Drawn Down 2002 Prêts reçu en 2002	Parliamentary Appropriation 2002 Approuvé par le Parlement pour 2002
48	FISHERIES PECHIES	33,318,000		33,318,000
49	VANUATU QUARANTINE INSPECTION SERVICE QUARANTAINE ET INSPECTION DE VANUATU	88,727,000		88,727,000
72	FORESTRY SYLVICULTURE	53,582,000		53,582,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY &amp; FISHERIES TOTAL MIN. DE L'AGRICULTURE, L'ÉLEVAGE, LA SYLVIC. ET DES PECHES</b>	<b>284,673,000</b>		<b>284,673,000</b>
65	NATURAL RESOURCES CABINET CABINET - RESSOURCES NATURELLES	19,033,000		19,033,000
63	ENERGY UNIT SECTION DE L'ÉNERGIE	8,011,000		8,011,000
64	ENVIRONMENT UNIT SECTION DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT	5,242,000		5,242,000
66	URBAN AND RURAL LANDS TERRES RURALES ET URBAINES	45,757,000		45,757,000
67	LAND RECORDS OFFICE ENREGISTREMENT ET HYPOTHEQUES	8,608,000		8,608,000
68	LAND SURVEY SERVICE DE TOPOGRAPHIE	35,381,000		35,381,000
69	GEOLOGY AND MINES GÉOLOGIE ET MINES	52,330,000		52,330,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF LANDS, GEOLOGY &amp; MINES TOTAL MIN. DES AFFAIRES FONCIERES, DE GÉOLOGIE ET DES MINES</b>	<b>174,362,000</b>		<b>174,362,000</b>
73	CABINET-INFRAST. & PUBLIC UTIL. CABINET -INFRAST. ET SERVICES PUBLICS	19,921,000		19,921,000
74	CIVIL AVIATION AVIATION CIVILE	66,397,000		66,397,000
75	MÉTÉOROLOGICAL MÉTÉOROLOGIE	36,513,000		36,513,000
76	PORTS AND MARINE PORTS ET MARINE	42,814,000		42,814,000
78	PUBLIC WORKS TRAVAUX PUBLICS	433,092,000	750,000,000	1,183,092,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND PUBLIC UTILITY TOTAL MIN. INFRAS. &amp; SERVICES PUBLICS</b>	<b>598,737,000</b>	<b>750,000,000</b>	<b>1,348,737,000</b>
	<b>Total Parliamentary Appropriation Total Approuvé par le Parlement</b>	<b>8,468,709,000</b>	<b>750,000,000</b>	<b>9,218,709,000</b>





**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI DE FINANCES (2002) NO. 35 DE 2001**

**Sommaire**

1. **Affectation**
2. **Entrée en vigueur**

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**Promulguée: 30/12/01**  
**Entrée en vigueur: 01/01/02**

**LOI DE FINANCES (2002) NO.35 DE 2001**

Portant affectation des crédits pour les dépenses du Gouvernement au cours de l'exercice se terminant le 31 décembre 2002.

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**1 Affectation**

Les crédits d'un montant de 9.218.709.000 VT doivent être émis des fonds du Gouvernement de la République de Vanuatu pour l'année se terminant le 31 décembre 2002 et être affectés tels que spécifiés à l'Annexe.

**2 Entrée en vigueur**

La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 2002.

**L'Annexe est à fournir par le Service des Finances.**

**SCHEDULE/ANNEXE**  
**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU**  
**GOVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU**  
**PARLIAMENTARY APPROPRIATION 2002 / APPROUVÉ PAR LE PARLEMENT POUR 2002**

CODE	DEPARTMENT / MINISTRY SERVICE / MINISTÈRE	Available From Public Funds Du Fonds de Recettes	Loans Drawn Down 2002 Prêts reçu en 2002	Parliamentary Appropriation 2002 Approuvé par le Parlement pour 2002
1	PRESIDENT OF THE REPUBLIC PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE	18,973,000		18,973,000
02	PARLIAMENT ( THE CLERK ) PARLEMENT ( LE SECRÉTAIRE )	363,143,000		363,143,000
03	OMBUDSMAN MÉDIATEUR	38,925,000		38,925,000
04	MALVATUMAURI MALVATUMAURI	10,220,000		10,220,000
05	NATIONAL AUDIT OFFICE BUREAU DU CONTRÔLEUR GÉNÉRAL DES COMPTES	27,027,000		27,027,000
12	PUBLIC PROSECUTOR PROCUREUR GÉNÉRAL	20,565,000		20,565,000
13	PUBLIC SOLICITOR AVOCAT PUBLIC	12,728,000		12,728,000
14	JUDICIARY SERVICES JUDICIAIRES	56,564,000		56,564,000
19	PUBLIC SERVICE COMMISSION COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	87,693,000		87,693,000
	<b>TOTAL CONSTITUTIONAL TOTAL ORG.CONSTITUTIONNELS</b>	<b>635,838,000</b>		<b>635,838,000</b>
10	PRIME MINISTERS CABINET CABINET DU PREMIER MINISTRE	59,242,000		59,242,000
08	WOMEN'S AFFAIRS CONDITION FÉMININE	9,766,000		9,766,000
09	STRATEGIC MANAGEMENT SERVICE DE GESTION STRATÉGIQUE	11,564,000		11,564,000
11	STATE LAW OFFICE CABINET JURIDIQUE DE L'ÉTAT	29,058,000		29,058,000
18	LANGUAGE SERVICES SERVICES LINGUISTIQUES	14,914,000		14,914,000
	<b>TOTAL PRIME MINISTER TOTAL PREMIER MINISTRE</b>	<b>124,544,000</b>		<b>124,544,000</b>
07	MIN. FOR COMPREHENSIVE REFORM MINISTRE DE LA RÉFORME GLOBALE	18,020,000		18,020,000
	<b>MIN. FOR COMPREHENSIVE REFORM MINISTÈRE DE LA RÉFORME GLOBALE</b>	<b>18,020,000</b>		<b>18,020,000</b>
41	MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS MINISTRE D'AFFAIRES ÉTRANGÈRES	21,020,000		21,020,000
44	DEPT OF FOREIGN AFFAIRS SERVICE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES	125,200,000		125,200,000
	<b>MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS MINISTÈRE D'AFFAIRES ÉTRANGÈRES</b>	<b>146,220,000</b>		<b>146,220,000</b>
23	INTERNAL AFFAIRS CABINET MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR	29,741,000		29,741,000
24	PROVINCIAL AFFAIRS BUREAU DES AFFAIRES PROVINCIALES	250,987,000		250,987,000
26	POLICE & SECURITY POLICE ET SÉCURITÉ	553,973,000		553,973,000
27	LABOUR INSPECTION DU TRAVAIL	27,900,000		27,900,000
28	ELECTORAL OFFICE BUREAU ÉLECTORAL	39,029,000		39,029,000
29	CIVIL STATUS & ARCHIVES ÉTAT CIVIL & ARCHIVES	7,639,000		7,639,000
45	IMMIGRATION SERVICE DE L'IMMIGRATION	39,081,000		39,081,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS TOTAL MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR</b>	<b>948,360,000</b>		<b>948,360,000</b>
34	FINANCE CABINET CABINET DES FINANCES	39,080,000		39,080,000
15	DEPARTMENT OF ECONOMIC & SOCIAL DEV. SERVICE DU DÉV. ECONOMIQUE ET SOCIAL	23,952,000		23,952,000

**SCHEDULE/ANNEXE**  
**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU**  
**GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU**  
**PARLIAMENTARY APPROPRIATION 2002 / APPROUVÉ PAR LE PARLEMENT POUR 2002**

DE	DEPARTMENT / MINISTRY SERVICE / MINISTÈRE	Available From Public Funds Du Fonds de Recettes	Loans Drawn Down 2002 Prêts reçu en 2002	Parliamentary Appropriation 2002 Approuvé par le Parlement pour 2002
				23,771,000
	STATISTICS STATISTIQUES	23,771,000		1,842,801,000
16	FINANCE & ECONOMIC MANAGEMENT FINANCE & GESTION ÉCONOMIQUE	1,842,801,000		422,204,000
35	CUSTOMS AND EXCISE DOUANES ET CONTRIBUTIONS INDIRECTES	422,204,000		66,575,000
36	INFORMATION TECHNOLOGY INFORMATIQUE	66,575,000		
37	<b>TOTAL MINISTRY OF FINANCE AND ECONOMIC MANAGEMENT</b>	<b>2,418,383,000</b>		<b>2,418,383,000</b>
	<b>TOTAL MIN. DES FINANCES ET DE LA GESTION ÉCONOMIQUE</b>			<b>31,381,000</b>
	TRADE, TOURISM, BUS. DEV. CABINET CABINET COMMERCE TOURISME & DÉV. DE L'ENTREPRISE	31,381,000		
43	VANUATU FOREIGN INVESTMENT BOARD OFFICE DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS DE VANUATU	11,775,000		<b>11,775,000</b>
32				
	CO-OPERATIVES & RURAL BUS. DEVELOPMENT COOPÉRATIVES & DÉV. DES ENTREPRISES RURALES	32,301,000		<b>32,301,000</b>
38				
	TRADE, INDUSTRY & INVESTMENT COMMERCE, INDUSTRIE ET INVESTISSEMENT	20,566,000		<b>20,566,000</b>
39				<b>8,773,000</b>
	NAT. TOURISM DEVELOP. OFFICE BUREAU NATIONAL DU DÉV. DU TOURISME	8,773,000		
40	<b>TOTAL MINISTRY OF TRADE, TOURISM &amp; BUSINESS DEVELOPMENT</b>	<b>104,796,000</b>		<b>104,796,000</b>
	<b>TOTAL MIN. DU COMMERCE, TOURISME &amp; DÉV. DE L'ENTREPRISE</b>			<b>17,914,000</b>
	MIN. FOR NI VANUATU BUSINESS MINISTÈRE DE LA PROMOTION DES ENTREPRISES VANUATUANES	17,914,000		
22	<b>MIN. FOR NI VANUATU BUSINESS MINISTÈRE DE LA PROMOTION DES ENTREPRISES VANUATUANES</b>	<b>17,914,000</b>		<b>17,914,000</b>
	HEALTH CABINET MINISTÈRE DE LA SANTÉ	19,920,000		<b>19,920,000</b>
60	HEALTH SERVICES SERVICE DE LA SANTÉ	916,320,000		<b>916,320,000</b>
61	<b>TOTAL MINISTRY OF HEALTH TOTAL MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	<b>936,240,000</b>		<b>936,240,000</b>
	EDUC. & YOUTH AFFAIRS CABINET MIN.ÉDUCATION, JEUNESSE & SPORTS	19,920,000		<b>19,920,000</b>
51	EDUCATION, YOUTH AND SPORTS ÉDUCATION, JEUNESSE & SPORTS	2,021,492,000		<b>2,021,492,000</b>
54	<b>TOTAL MIN. OF EDUCATION, YOUTH &amp; SPORTS TOTAL MIN.ÉDUCATION, JEUNESSE ET SPORTS</b>	<b>2,041,412,000</b>		<b>2,041,412,000</b>
	MINISTER ASSISTING YOUTH EMPLOYMENT OPPORTUNITY MINISTRE DÉLÉGUÉ DE LA JEUNESSE ET A LA PROMOTION DE L'EMPLOI	19,220,000		<b>19,220,000</b>
59	<b>MINISTER ASSISTING YOUTH EMPLOYMENT OPPORTUNITY MINISTRE DÉLÉGUÉ DE LA JEUNESSE ET A LA PROMOTION DE L'EMPLOI</b>	<b>19,220,000</b>		<b>19,220,000</b>
	AGRIC.FOREST & FISHERY CABINET CABINET DE L'AGRIC., SYCULTURE, PECHES	19,921,000		<b>19,921,000</b>
46	AGRICULTURE DEPARTMENT SERVICE DE L'AGRICULTURE	89,125,000		<b>89,125,000</b>
47				

**SCHEDULE/ANNEXE**

**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**PARLIAMENTARY APPROPRIATION 2002 / APPROUVÉ PAR LE PARLEMENT POUR 2002**

<b>CODE</b>	<b>DEPARTMENT / MINISTRY SERVICE / MINISTERE</b>	<b>Available From Public Funds Du Fonds de Recettes</b>	<b>Loans Drawn Down 2002 Prêts reçu en 2002</b>	<b>Parliamentary Appropriation 2002 Approuvé par le Parlement pour 2002</b>
48	FISHERIES PECHES	33,318,000		33,318,000
49	VANUATU QUARANTINE INSPECTION SERVICE QUARANTAINE ET INSPECTION DE VANUATU	88,727,000		88,727,000
72	FORESTRY SYLVICULTURE	53,582,000		53,582,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY &amp; FISHERIES TOTAL MIN. DE L'AGRICULTURE, L'ÉLEVAGE, LA SYLVIC. ET DES PECHES</b>	<b>284,673,000</b>		<b>284,673,000</b>
65	NATURAL RESOURCES CABINET CABINET - RESSOURCES NATURELLES	19,033,000		19,033,000
63	ENERGY UNIT SECTION DE L'ÉNERGIE	8,011,000		8,011,000
64	ENVIRONMENT UNIT SECTION DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT	5,242,000		5,242,000
66	URBAN AND RURAL LANDS TERRES RURALES ET URBAINES	45,757,000		45,757,000
67	LAND RECORDS OFFICE ENREGISTREMENT ET HYPOTHEQUES	8,608,000		8,608,000
68	LAND SURVEY SERVICE DE TOPOGRAPHIE	35,381,000		35,381,000
69	GEOLOGY AND MINES GÉOLOGIE ET MINES	52,330,000		52,330,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF LANDS, GEOLOGY &amp; MINES TOTAL MIN. DES AFFAIRES FONCIERES, DE GÉOLOGIE ET DES MINES</b>	<b>174,362,000</b>		<b>174,362,000</b>
73	CABINET-INFRASTR. & PUBLIC UTIL. CABINET -INFRAS.T. ET SERVICES PUBLICS	19,921,000		19,921,000
74	CIVIL AVIATION AVIATION CIVILE	66,397,000		66,397,000
75	METEOROLOGICAL MÉTÉOROLOGIE	36,513,000		36,513,000
76	PORTS AND MARINE PORTS ET MARINE	42,814,000		42,814,000
78	PUBLIC WORKS TRAVAUX PUBLICS	433,092,000	750,000,000	1,183,092,000
	<b>TOTAL MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND PUBLIC UTILITY TOTAL MIN. INFRAS. &amp; SERVICES PUBLICS</b>	<b>598,737,000</b>	<b>750,000,000</b>	<b>1,348,737,000</b>
	<b>Total Parliamentary Appropriation Total Approuvé par le Parlement</b>	<b>8,468,709,000</b>	<b>750,000,000</b>	<b>9,218,709,000</b>

# REPUBLIC OF VANUATU

## SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2001) ACT NO. 36 OF 2001

### Arrangement of Sections

1. Appropriation of amounts under section 39 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998
2. Amounts carried over and allocated under section 37 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998
3. Appropriation of additional amounts
4. Commencement.

# REPUBLIC OF VANUATU

Assent 30<sup>th</sup> December 2001  
Commencement 1<sup>st</sup> January 2001

## SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2001) ACT NO. 36 OF 2001

An Act to provide for the appropriation of additional funds for the services of the Government for the year ending on 31 December 2001, and for related purposes.

Be it enacted by the President and Parliament as follows -

**1 Appropriation of amounts under section 39 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998**

The additional amount of VT 50,000,000 issued from the Public Fund under section 39 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998 for the year ending on 31 December 2001 is appropriated in accordance with Schedule 1.

**2 Amounts carried over and allocated under section 37 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998**

Schedule 2 sets out the allocation of amounts totaling VT 29,353,710 carried forward from the year ending on 31 December 2000 to the year ending on 31 December 2001 in accordance with section 37 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998.

**3 Appropriation of additional amounts**

The additional amount of VT 1,827,000,000 is to be issued from the public funds of the Government of the Republic of Vanuatu for the year ending on 31 December 2001 and is appropriated as set out in Schedule 3.

**4 Commencement**

This Act is taken to have commenced on 1 January 2001.



**Schedule 1**

**Appropriation of Additional Amounts Under Section 39 of the Public Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998**

<b>CODE</b>	<b>DEPARTMENT</b>	<b>Available From Public Funds</b>	<b>Loans Drawn Down</b>	<b>Additional Parliamentary Appropriation 2001</b>
35	Finance & Economic Management	50,000,000		50,000,000

**Schedule 2**

**Amounts Carried Forward From 1999 to 2000 Under Section 37 of the Public  
Finance and Economic Management Act No. 6 of 1998**

<b>Activity</b>	<b>2000 Budget</b>	<b>2000 Expenditure</b>	<b>Balance To Be Spent In 2001</b>
	<b>VT</b>	<b>VT</b>	<b>VT</b>
Urban Infrastructure Project	181,862,623	152,508,913	29,353,710

**Total to be carried forward to 2001 VT 29,353,710**

**Schedule 3**

**Appropriation of Certain Additional Amounts for 2001**

<b>Code</b>	<b>Department</b>	<b>Available From Public Funds</b>	<b>Loans Drawn Down</b>	<b>Additional Parliamentary Appropriation 2001</b>
35	Finance & Economic Management	1,787,000,000		1,787,000,000
61	Health	40,000,000		40,000,000
<b>Total</b>				<b>1,827,000,000</b>

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI DE FINANCES COMPLÉMENTAIRES (2001) NO.36 DE 2001**

**Sommaire**

1. Affectation des crédits en vertu des dispositions de l'article 39 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la Gestion économique
2. Montants reportés et affectés en vertu des dispositions de l'article 37 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la Gestion économique
3. Affectation des crédits complémentaires
4. Entrée en vigueur

Promulguée: 30/12/01  
Entrée en vigueur: 01/01/01

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES COMPLÉMENTAIRES (2001) NO.36 DE 2001

Portant affectation des crédits complémentaires pour les dépenses du Gouvernement de l'année se terminant le 31 décembre 2001, et pour les fins connexes.

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**1 Affectation des crédits complémentaires en vertu des dispositions de l'article 39 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la Gestion économique**  
Les crédits complémentaires d'un montant de 50.000.000 VT émis des Fonds publics en vertu des dispositions de l'article 39 de la Loi No. 6 de 1998 aux Finances publiques et à la Gestion économique pour l'année se terminant le 31 décembre 2001 sont affectés conformément à l'Annexe 1.

**2 Montants reportés et affectés en vertu des dispositions de l'article 37 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la Gestion économique**  
L'Annexe 2 spécifie l'affectation des montants d'un total de 29.353.710 VT reportés de l'année se terminant le 31 décembre 2000 à l'année se terminant le 31 décembre 2001 conformément aux dispositions de l'article 37 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la Gestion économique.

**3 Affectation des crédits complémentaires**  
Le montant additionnel de 1.827.000.000 VT doit être émis des Fonds publics du Gouvernement de la République de Vanuatu pour l'année se terminant le 31 décembre 2001 et affecté tel que spécifié à l'Annexe 3.

**4 Entrée en vigueur**  
La présente Loi est censée entrer en vigueur le 1er janvier 2001.

## Annexe 1

### Affectation de certains crédits complémentaires conformément à l'article 39 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la gestion économique

<b>CODE</b>	<b>SERVICE</b>	<b>Du fonds de Recettes</b>	<b>Crédits obtenus</b>	<b>Affectation complémentaire par le Parlement 2001</b>
35	Finances et gestion économique	50.000.000		50.000.000

## Annexe 2

Affectation transférés de 2000 à 2001 conformément à l'article 37 de la Loi No. 6 de 1998 relative aux Finances publiques et à la gestion économique

<b>Activité</b>	<b>Budget de 2000</b>  VT	<b>Dépenses de 2000</b>  VT	<b>Affectation complémentaire par le Parlement</b>  VT
Projet d'infrastructure urbaine	181.862.623	152.508.913	29.353.710

**Total à transférer en 2001 : 29.353.710.**

### Annexe 3

#### Affectation de certains crédits complémentaires pour l'exercice 2001

<b>CODE</b>	<b>SERVICE</b>	<b>Du fonds publics</b>	<b>Versement d'une tranche de prêt</b>	<b>Affectation Complémentaire par le Parlement 2001</b>
35	Finances et gestion économique	1.787.000.000		1.787.000.000
61	Santé	40.000.000		40.000.000
<b>Total</b>				<b>1.827.000.000</b>





**REPUBLIC OF VANUATU**

**BEER ACT NO. 53 OF 1989**

**Beer Licence Fee Amendment**

**Order No. 68 of 2001**

To increase the fees payable in respect of licences under the Beer Act No. 53 of 1989

In exercise of the powers conferred on me by section 4 of the Beer Act No. 53 of 1989 I, Joe Carlo, the Minister for Finance and Economic Management make the following regulation.

**1 Amendments**

The Beer Order No. 13 of 1990 is amended as set out in the Schedule.

**2 Commencement**

This regulation commences on 1 January 2002.

Made at Port Vila this 24<sup>th</sup> day of December 2001

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Joe Carlo'.

**Joe Carlo**

**Minister for the Minister for Finance and Economic Management**

## **SCHEDULE**

### **AMENDMENTS OF THE BEER ORDER NO. 13 OF 1990**

**1. Subregulation 4(1)**

Delete the subregulation, substitute

“(1) The fee payable in respect of the granting of a licence under section 4 of the Act is:

- (a) for an annual production of up to 200,000 litres – VT 364,000; and
- (b) for an annual production of up to 200,001 to 400,000 litres – VT 728,000; and
- (c) for an annual production of 400,001 litres or more – VT 1,040,000.”.



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 53 DE 1989 SUR LA BIÈRE (DROITS)

ARRÊTÉ NO. 68 DE 2001 SUR LE  
DROIT EXIGIBLE POUR L'OCTROI DE PERMIS DE BRASSAGE (MODIFICATION)

Portant augmentation des droits exigibles pour l'octroi de permis visé dans la Loi No. 53 de 1989 sur la Bière.

LE MINISTRE DES FINANCES ET DE  
LA GESTION ÉCONOMIQUE

VU les pouvoirs que lui confèrent les dispositions de l'article 4 de la Loi No. 53 de 1989 sur la Bière,

ARRÊTE :

- 1 **Modifications**  
L'Arrêté No. 13 de 1990 sur la Bière est modifié conformément à l'Annexe.
- 2 **Entrée en vigueur**  
Le présent Arrêté entrera en vigueur le 1er janvier 2002.

FAIT à Port-Vila, le *24<sup>th</sup> Dec . 2001* .....

Le ministre des Finances et de la Gestion économique,

Joe Carlo

## ANNEXE

### MODIFICATIONS DE L'ARRÊTÉ NO. 13 DE 1990

#### 1. Paragraphe 4. 1)

Supprimer le paragraphe, et le remplacer par

« 1) Le droit exigé pour l'octroi du permis visé à l'article 4 de la Loi est de :

- a) 364 000 VT pour une production annuelle allant jusqu'à 200 000 litres ; et
- b) 728 000 VT pour une production annuelle allant jusqu'à 200 001 à 400 000 litres ; et
- c) 1 040 000 VT pour une production annuelle de 400 001 litres ou plus. ».



**REPUBLIC OF VANUATU**

**SCHEDULE 6**


(Regulation 6)

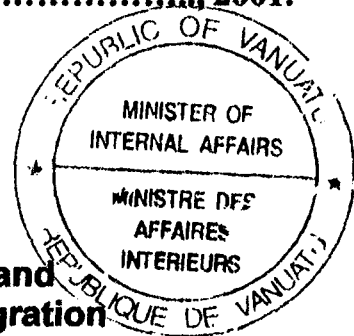
**IMMIGRATION ACT [CAP. 66]**

**ORDER OF REMOVAL FROM VANUATU**

It is hereby ordered that you **YANNICK GUEHO** shall on the expiry of fourteen days after service of this notice be removed from and remain out of Vanuatu indefinitely.

**Dated** at Port Vila the ..... *19<sup>th</sup>* ..... day of *December* ..... **2001**.

  
**HON. JOE NATUMAN**  
**Minister of Internal Affairs and  
Minister responsible for Immigration**



TB

**REPUBLIC OF VANUATU**

**VANUATU NATIONAL PROVIDENT FUND (CAP.189)**

**APPOINTMENT**

**IN EXERCISE** of the power conferred upon me by Section 3(1)(a)(iii) of the Vanuatu National Provident Fund Act (Amendment No.2, No.23 of 1998) I, **JOE BORMAL CALO**, Minister of Finance & Economic Management hereby appoint –

**JIMMY ANDENG**

As a member of the Board of the Vanuatu National Provident Fund in his capacity as representative of the Ministry responsible for Finance & Economic Management, and, of Government for a period of three (3) years with effect from the date hereof.

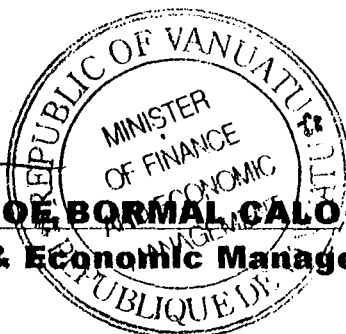
During his period of membership **JIMMY ANDENG** shall serve the Board as **Chairperson**.

**MADE at Port Vila this 27<sup>th</sup> day of December 2001.**



**HONORABLE JOE BORMAL CALO**

**Minister of Finance & Economic Management**



**COFIEC BANK LIMITED**

(In voluntary liquidation)

Pursuant to Section 275 of the Companies Act [CAP 191]

**NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:**

At a meeting of members of **COFIEC BANK LIMITED** held on 28<sup>th</sup> December 2001, it was **RESOLVED** as a special resolution, that the company be wound up voluntarily.

Dated this 28<sup>th</sup> day of December 2001.

ZENITH INC. (Secretary)  
by its authorized officer

  
\_\_\_\_\_  
Bradley Karae

**COFIEC BANK LIMITED**

(In voluntary liquidation)

**NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:**

At a meeting of members of **COFIEC BANK LIMITED** held on 28<sup>th</sup> December 2001, Mr. David L. Outhred was appointed liquidator of the company for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the company.

ZENITH INC. (Secretary)  
by its authorized officer

  
\_\_\_\_\_  
Bradley Karae

THE REPUBLIC OF VANUATU

Companies Act (CAP 191)

**MEMBERS' VOLUNTARY WINDING-UP**

**Notice of appointment of Liquidator pursuant to Section 301**

**COFIEC BANK LIMITED**

Nature of Business: Banking

Registered Office: First Floor, International Building, Lini Highway, Port Vila, Vanuatu

Liquidator's name and address: David L. Outhred  
P O Box 45  
Port Vila  
Vanuatu

Date of appointment: 28<sup>th</sup> December 2001

By whom appointed: Appointment by the members at an Extraordinary General Meeting held at International Building, Lini Highway, Port Vila, Vanuatu on 28<sup>th</sup> December 2001.

4.